



KÄMMER

International Bilingual School

LOCAL
ROOTS GLOBAL
UNDERSTANDING

19.06.2015

Inhalt:

- Schuleingangsbereich
- Sodexo
- Grundschule
- Gymnasium
- Kindergarten

Contents:

- School Entrance Area
- Sodexo
- Primary School
- Secondary School
- Kindergarten

Liebe Eltern,

herzlich willkommen unseren neuen Eltern und allen Eltern ein herzliches Willkommen zurück bei KIBS!

Wir hoffen, es geht Ihnen und Ihren Kindern gut und alle freuen sich auf das neue Schuljahr - wir freuen uns auf ein neues, aufregendes und lehrreiches Jahr. Wir sind weiter gewachsen und unser Gymnasium ist jetzt endlich vollständig in den zweiten Stock umgezogen. Unsere neue fünfte Klasse freut sich über ihren großen, schön eingerichteten Raum und der Kunstraum wird gegen Ende September ebenfalls eröffnet. Im zweiten Stock ist unsere Berufsfachschule für Sozialassistenten untergebracht und wir freuen uns, selbst Erzieher und Erzieherinnen ausbilden zu können.

Herzlich willkommen heißen wir auch unsere drei neuen Lehrkräfte, deren persönliche Vorstellung Sie im Anhang finden. Unser Kollegium vervollständigen für dieses Jahr:

Frau Cheng, unsere Chinesischlehrerin und Unterstützung in der Bibliothek
Frau Kelly, unsere Bibliothekarin und Ethiklehrerin für die Grundschule
Herr Herrm, unser Kunstlehrer, der auch Vertretungsstunden übernehmen wird

Dear parents,

We would like to welcome all new and "old" parents to the start of the new school year here at KIBS!

We hope you are all looking forward to the new school year - we are eager to start another new, exciting, and educational year. We have expanded further over the summer holidays and our secondary school has now moved upstairs, into the second floor, completely. Our new fifth class is very happy about their big, beautifully furnished room and the new art room will open at the end of September, too. As well in the second floor is our new vocational school.

We are also welcoming three new teachers who are joining us for this school year, you will find their short introductions as an attachment to the newsletter. Completing the KIBS team this year are:

Ms Cheng, our Chinese teacher and library admin assistant.
Ms Kelly, our library and ethics teacher in primary school.
Mr Herm, our Art teacher and cover supply teacher.

Schuleingangsbereich und Korridore

Da wir nun immer schneller wachsen, ist es wichtig dass wir darauf achten, dass das Schulgebäude und besonders die Korridore nicht überfüllt sind. Alle Kinder sollen sich jederzeit sicher und gut aufgehoben fühlen. Daher haben wir beschlossen, grundsätzlich einzuführen, dass die Kinder allein zu ihren Klassenräumen gehen. Dieser Schritt, der uns hilft, die von allen geschätzte familiäre Atmosphäre aufrecht zu erhalten, ist vor allem eine große Unterstützung dabei, dass Ihre Kinder selbstständiger und „größer“ werden. Bald werden wir am Schultor zum Schulhof ein entsprechendes Schild anbringen; von diesem Tag an sollen die Kinder selbstständig und allein nach oben in die Klasse gehen. Nach der Schule können die Kinder vom Pausenhof abgeholt werden. Wir freuen uns darauf, unseren Schülern und Schülerinnen noch mehr Verantwortung zuzutrauen, und hoffen, dass auch Sie sich über die zunehmende Eigenständigkeit Ihrer Kinder mit uns freuen.

Sodexo

Eine dringliche Bitte von uns, besonders von Ihren Klassenlehrern, die mit den Kindern zu Mittag essen: Bitte ordern Sie ein Menü in Absprache mit Ihrem Kind und dessen Vorlieben. Die Anzahl der Kinder, die Menü A erhalten (das automatisch geliefert wird, wenn keine Auswahl erfolgt), ist außerordentlich hoch. Leider möchte die Mehrheit dieser Kinder meist eines der anderen angebotenen Gerichte essen. Dies dürfen sie gern, wenn es noch Reste gibt, es führt jedoch zu großem Frust am Mittagstisch. Auch die steigende Anzahl von Kindern, die gar nicht registriert sind, führt zu Problemen. Bitte beachten Sie, dass eine Anmeldung zum Mittagessen über unseren Caterer verpflichtend und Bestandteil des Schulvertrages ist. Ein mitgebrachter Pausensnack ist lediglich für die erste Pause gedacht.

Sollten gesundheitliche Gründe vorliegen, weshalb Ihr Kind nicht am Essen teilnehmen kann, reichen Sie bitte eine ärztliche Bestätigung ein. Im Fall von Allergien und Lebensmittelunverträglichkeiten wenden Sie sich bitte ans Sekretariat. Sodexo hat dort ein Formular hinterlegt, mit dem Sie spezielle Diätkost abfragen können.

School Entrance Area

Now that we are expanding rapidly, it is important that we start limiting access to the school building so that the building and corridors don't become too crowded and all of our students feel safe and comfortable at all times. In order to facilitate this, we have decided to introduce a policy that allows our students to walk to the classroom by themselves. This step, apart from contributing to our much loved cherished family atmosphere, will be an important one with regards to developing your child's independence. We will soon attach a new sign to the green school gate letting you into the school playground; from this day onwards, the children will be asked to walk up to the classroom by themselves. After school, the children can be collected from the playground. We are really excited to be able to give our school children this additional bit of responsibility and we hope that you celebrate your child's independence with us.

Sodexo

A plea from us here at school, especially the class teachers who supervise your children at lunch time: It is very important that you choose the menu after consulting with your children. The number of children who are on Menu A (the default menu) is increasing by the day - unfortunately, the majority of the children on this Menu seem to prefer one of the other two menu options (which they will more than happily eat if there are leftovers!), which causes a lot of frustration at the lunch table. Also, the number of children who are not registered is increasing, creating different problems. May we take this opportunity to remind you all that registration with Sodexo is mandatory and part of the school contract and packed snacks from home are for the first break only.

For medical reasons which prevent ordering Sodexo food, we will accept a doctor's note. Should your child suffer from allergies or food intolerances, please speak to us in the school office. Our catering company Sodexo has a form that can be filled in to request that specific dietary constraints can be considered.

Hier nun die ersten wichtigen Termine bis Anfang Oktober

Meet the teacher am Freitag, 11. September, 15.00: Kommen Sie heute ausnahmsweise in den Klassenraum Ihres Kindes, in dem sich "Ihre" neue Klassenlehrkraft vorstellen möchte.

Am Donnerstag, 1. Oktober um 19.00 Uhr finden die ersten Elternabende der Klassen 1 bis 2 der Primary und um 19:30 die Elternabende der Klassen 3 bis 4 der Primary sowie 5 und 6, 7 der Secondary statt. Hier werden die Wahlen der Elternvertreter abgehalten, außerdem möchten wir erste Infos zu den Curricula der jeweiligen Klasse geben.

Ja, und dann beginnen unsere Clubs: Vom 14. bis 25. September beginnen wir mit der „Try out week“. Ihre Kinder können zunächst den oder die interessierenden Clubs besuchen, dann aber müssen Sie bzw. Ihre Kinder sich für die Clubs entscheiden, die Sie verbindlich besuchen wollen.

Weil unsere Clubs so beliebt sind, ist es wichtig, sich rechtzeitig anzumelden!

Die Anmeldeformulare liegen den Organisern am 18. September bei. Wenn Ihr Kind sich für eine Aktivität entschieden hat, geben Sie die Anmeldung bitte im Sekretariat ab. Sie wird mit einem Eingangsstempel versehen, die Plätze werden nach dem Prinzip „Wer zuerst kommt, mahlt zuerst“ vergeben. Um Fairness bei der Vergabe zu gewähren, können Sie sich ausschließlich per Formblatt eintragen, Telefonate oder Emails werden nicht berücksichtigt.

Das Clubangebot und den Anmeldebogen haben wir zu Ihrer Information beigefügt.

Herzlichst Ihr



Andreas Schraknepper
Geschäftsführer / Business Manager

Here now are the first few important dates until the beginning of October

Our "Meet the teacher" afternoon will take place on Friday, September 11th at 15:00: Please come to the classroom of your child where "your" new class teacher would like to introduce herself/himself to you.

On Thursday, October 1st at 19:00 (Year 1 and 2) and 19:30 (Year 3 - 10) the first parent evening will take place. On the agenda for the evening will be the election of parent representatives for each class and some general information about the curricula of each year level.

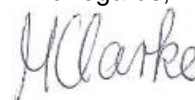
Finally, our clubs start: From Monday, 14th September until Friday, 25th September the try-out weeks take place. During these first two weeks, your children can visit all the clubs they are interested in. Afterwards you will need to make a decision and register for the club your child would like to visit weekly.

Due to the popularity of the clubs, the registration procedure is important:

The registration forms for the clubs will be in the student organisers on September, 18th. Once the form has been filled out, it needs to be returned to the school office - all forms will be date stamped upon return. The placement in clubs will follow the "first come, first served" rule. Phone calls and emails to register students for clubs will not be accepted as we are using the registration form system only to ensure a fair process for all parents and children.

The clubs we offer and the form you will have to fill in are attachments to this newsletter for your information.

Kind regards,



Maren Clarke
Vice Principal

Grundschule

Letzten Samstag war es endlich soweit – für unsere Erstklässler begann die Schule! Aufgeregt warteten die Kinder in der Mensa, was nun kommen mochte, zum Glück unterstützt von ihren Eltern und natürlich auch von unseren Lehrern und Viertklässlern, die als „alte Hasen“ eine Geschichte für die Kleinen vorbereitet hatten. Nach der herzlichen Begrüßung begann gleich die erste Unterrichtsstunde: Frau MacDonalds und Herr Kelly gestalteten mit ihren Klassen Postkarten, die wir abschließend gemeinsam an Ballongen Himmel schickten. Hoffentlich freuen sich viele Menschen über diese KIBS-Grüße und senden einen Gruß zurück. Herzlich Willkommen noch einmal alle ABC-Schützen der 1K und 1M!

Wir beobachten mit Freude, wie unsere neuen Kolleginnen und Kollegen unsere Kinder einbinden und im Lernen motivieren. Wir hoffen weiter auf die Gesundung von Frau McIntyre, die leider erneut in der Klinik ist; Frau McIntyres und unsere Hoffnung, sie gleich zu Anfang dieses Schuljahres wieder bei uns zu haben, hat sich leider zerschlagen. Frau Violet Witte bat am Ende des Schuljahres aus persönlichen Gründen um einen Aufhebungsvertrag, dem wir nachgekommen sind. Wir wünschen ihr alles Gute!

Gymnasium

Einschulung Klasse 5
Unsere Secondary erhielt Verstärkung! Am ersten Schultag durfte die neue Fünfte noch ausschlafen ... erst um 11 Uhr begann für sie das Schulleben am Gymnasium. Herr Schraknepper begrüßte alle fröhlich, mahnte aber auch an, dass das Lernen im Gymnasium neue Herausforderungen mit sich bringt. Dem stellt sich die Klasse gern, denn nachdem Herr O'Neill und Frau Roscheng mit einer Geschichte und ein bisschen Glitzer gezeigt hatten, wie bunt und vielfältig das Lernen an der Sekundarstufe ist, starteten alle motiviert und fröhlich in das neue Schuljahr.

Primary School

Last Saturday was the day – finally our Year 1 students started school! The children waited in the mensa excitedly, luckily they were supported by their parents and of course the teachers and Year 4 students, who, as their buddy mentors, had prepared a little story for the younger students. After being welcomed on stage, the first lesson started immediately: Ms McDonalds and Mr Kelly designed postcards which we attached to balloons later. Hopefully people will find one of the greetings attached to the balloon; we would love to get a reply. Welcome again students of 1K and 1M!

We are very happy to see our new teachers motivating the children and involving them in their own learning. We still hope that Ms McIntyre, who is in the hospital again, will recover soon but unfortunately we couldn't yet welcome her back into school at the start of the new academic year. Ms Witte asked for an agreement to terminate her working contract for personal reasons. We wish her all the best!

Secondary School

Our secondary school has grown further! On the first day of school, our Year 5 students were allowed to sleep in...at 11am however their school career in our Gymnasium started! Mr Schraknepper greeted the audience cheerily, but reminded everyone that learning in a Gymnasium also is a challenging endeavour. Class 5 is reeling to take on this challenge though and after Mr O'Neill and Ms Roscheng introduced the colourful and multi-faceted learning experience of our secondary school, everyone started the new school year happy and motivated.

Rechtzeitig zu Schulbeginn kamen die Zertifikate der Cambridgeprüfungen an. ALLE Prüflinge haben ihr Examen bestanden! Die Schülerinnen und Schüler hatten je nach Leistungsstand KET, PET oder FCE geschrieben (Level A2 bis C1), darauf können sie als Unter- und Mittelstufenschüler sehr stolz sein! Wir sind es auch!

An vielen Freitagen werden Sie künftig die Gelegenheit haben, einen Kaffee vor dem Schulgebäude zu trinken. Die 10. Klasse möchte die Gelegenheit nutzen, Ihnen etwas Gutes zu tun und die Wartezeit auf Ihre Kinder zu verkürzen und gleichzeitig die Klassenkasse aufzubessern. Die Jugendlichen möchten so Geld für ihre Klassenfahrt verdienen, um ihre Eltern etwas zu entlasten. Wir freuen uns, wenn Sie diese Initiative unterstützen. Außerdem freuen wir uns über den Erfolg des Getränkewagens von Leonie, der immer wieder zum Einsatz kommt. Ursprünglich für ein Wirtschaftsprojekt in Klasse 8 entwickelt, hat sich diese Geschäftsidee als langlebig und erfolgreich erwiesen.

Kindergarten

Liebe Eltern der Kita,

wir freuen uns, dass jetzt alle Familien nach der langen Sommerpause wieder in der Kita zurück sind und begrüßen noch einmal ganz offiziell alle neuen Familien in unserer neuen Kindergartengruppe der Happy Hippos. Die Kinder haben sich in kürzester Zeit schon hervorragend eingelebt. Schön, dass Sie alle da sind!

Die Kita ist mit 118 Kindern voll belegt. Sollten Sie Interesse an einem Platz für ein Geschwisterkind haben, melden Sie sich bitte zeitnah im KiTa-Büro. Die Verträge für 2016/2017 werden in den nächsten Wochen ausgegeben.

Sollte Ihr Kind unter einer Allergie leiden und/oder Nahrungsmittelunverträglichkeiten haben, sprechen Sie uns bitte im KiTa-Büro an. Unser Caterer Sodexo benötigt in dem Fall einen Sonderkostenantrag, um eine versehentliche Ausgabe ungewünschter Nahrungsmittel zu vermeiden.

The certificates for the Cambridge exams have arrived right on time to coincide with the start of the new school year. ALL students passed their exams! Students sat, depending on their level, the different KET, PET or FCE exams (Level A2-C1) – considering they are “only” lower secondary / middle school students (not yet high school students), they can be incredibly proud of themselves – what an achievement! We are very proud of them!

On Fridays, you will now have the opportunity to drink a cup of coffee in front of the school building while you are waiting for your children to come downstairs. Year 10 would like to use this opportunity to shorten the waiting time and at the same time collect funds for their class petty cash fund. They would like to earn money for their class trip to unburden their parents a little. We would be very happy if you supported this initiative. This way, Leonie’s “drinks caravan” will get used regularly, too – originally it was designed for a business project in class 8 – what a brilliant business idea!

Kindergarten

Dear parents of the KITA,

we are glad to be able to welcome back all families after the long summer break and would like to officially welcome all new families in our new Happy Hippos kindergarten group. The children have made themselves at home very quickly. Nice to see you all!

The KITA is now at full capacity; all 118 places have been filled. Should you be interested in a place for a sibling, please contact the KITA office as soon as possible. The KITA contracts for 2016/2017 are being handed out in the next few weeks.

Should your child suffer from allergies or food intolerances, please speak to us in the KITA office. Our catering company Sodexo has a form that can be filled in to request that specific dietary constraints can be considered - this will help avoid handing out food that should be avoided.

Termine

Unser erster Elternabend findet am Dienstag, den 29.09.2015 um 19:30 Uhr statt. Dieser Elternabend ist der Wichtigste im Jahr, da dort alle Regeln besprochen werden und die Elternvertreter gewählt werden.

Elternvertreter dienen als Kommunikationsglied zwischen Kita und Eltern und werden für ein Kindergartenjahr gewählt. Es gibt 3 Termine im Jahr zum Austausch mit der Kitaleitung.

Sollten Sie Interesse an diesem Posten haben, können Sie sich bei Fragen auch gerne ans Team oder die ehemaligen Elternvertreter wenden. Bitte bedenken Sie, dass Sie sich entweder in der Schule, oder im Kindergarten aufstellen lassen. Beides gleichzeitig ist leider nicht möglich. Wir freuen uns über ihr Engagement.

Am 29.09.2015 findet auch wieder ein Logopädie Screening in der Kita statt. Sollten Sie Unsicherheiten haben, ob Ihr Kind Logopädie benötigen könnte oder Sie Fragen zu Sprachauffälligkeiten der Kinder haben, stehen Ihnen unser Logopäde Herr Norman Riedel den gesamten Tag zur Verfügung. Terminvergabe wird empfohlen.

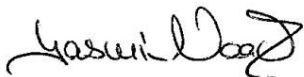
Ab dieser Woche werden wieder Brandschutzübungen mit den Kindern durchgeführt. Alle Kinder werden mit den Verfahrensabläufen vertraut gemacht, sodass im Notfall das Gebäude sicher und schnell geräumt werden kann.

Ab dem 1.10.2015 startet wieder unser Flötenkurs für die Vorschulkinder. Bei Interesse bitte bei Frau Tillmanns im KiTabüro melden.

Die Schachlisten hängen zurzeit vor den Gruppen aus. Bei Interesse, bitte eintragen. Herr May wird die Gruppen im Anschluss zusammenstellen.

Am 5.11.2015 wird in unserer Mensa das Stück "Edgar, ein Schildkrötenmusical" für alle Kindergartenkinder aufgeführt.

Herzliche Grüße



Jasmin Noack
Kindergartenleiterin

Important dates

Our first parents evening will take place on Tuesday, 29th September at 19:30. This parents evening is the most important one in the whole year as we are discussing all the rules and the parent representatives will be elected. Parent representatives will be the first point of communication between KITA and parents and will be elected for one KITA year. There will be three appointments per year to meet the KITA leadership team. If you are interested in this position and have further questions please don't hesitate to be in touch. For those parents who have children in the KITA and in school: Please remember, you can only be a representative in the KITA or in school, holding positions in both KITA and school is not possible. We are looking forward to your participation.

On September 29th, we will hold our annual speech therapy screening in the KITA. If you are unsure as to whether your child may require speech therapy, or if you have questions with regards to certain speaking irregularities you have noticed, please make an appointment with Mr Norman Riedel; he will be available all day.

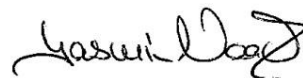
Starting this week, we will commence our fire safety drills with the children. We will practise the procedures with the children so that in case of emergency, everyone can leave the building fast.

For all pre-school children, the recorder course is starting again on October, 1st. Please register with Ms Tillmanns in the KITA office if you are interested.

The chess lists are available near the KITA group rooms, please add your name if you are interested. Mr May will put the groups together once this process has been completed.

On November 5th, we will host the "Edgar, a tortoise musical" play in the mensa for all Kindergarten children.

Best Wishes,



Jasmin Noack
Head of Kindergarten



My name is Cheng Ran, and Cheng is my family name, Ran is my first name. It's the correct order in Chinese. I was born and raised in Nanjing. When I was a child, I was very interested in Chinese culture. I majored in Chinese literature and language at university. After class, I learned zither, Chinese painting and guitar. When I was a graduate student, I started to learn international Chinese language education, and was selected to teach Chinese in Thailand by Confucius Institute. This was my first time to communicate with and teach people from different cultures, so I cherished this opportunity very much. During the period in Thailand, I did not only teach students the Chinese language, but also shared with them the Chinese culture. I showed them how to write Chinese calligraphy, play zither and make dumplings. I developed an unforgettable friendship with the students.

The beautiful memory of teaching in Thailand made me realise that I can do much more things in international Chinese communication, and I really want to make contribution to Chinese language education. In my spare time, I will give some lessons about Chinese painting, Chinese cutting and even Chinese food; I really hope everyone can enjoy themselves in my class.

I find that teaching by example is more important and efficient than teaching by words. Teachers' behavior and manners would influence students as significantly as teaching them knowledge. My purpose is to be an outstanding Chinese teacher and spread Chinese culture to more and more people.

Germany is one of my favourite countries; I expect to embrace its kind people, rigorous attitude and magnificent culture.



My name is Meike Kelly and I teach reading, social studies and ethics in German. I studied the education of primary school children at the University of Osnabrück and I am a qualified English and French translator. My previous work experiences have included working for a travel company from Hannover that specialized in unique quality vacations for parents and their children, across desirable European destinations. During this time, I lived in Italy and Spain where I managed and organized high quality educational childcare provision for the company. This work inspired me to become a teacher that uses creative elements to encourage students to become effective learners. As a mother of two bilingual children I believe strongly in the benefits of learning languages and using this as a skill for life. Working for KIBS meets a lot of my interests and experiences. I am very happy to be part of this and to be joining an international and inspirational team.



Hello! My name is Andrew Herm, and I will be teaching Primary School Art at OKS this year. I was raised in the Philadelphia area in the United States, and I have just completed five years of university work. I have a BA in English Literature which I supplemented with work in German and creative writing, and most recently I completed the Masters of Arts Program in the Humanities at the University of Chicago. Outside of academics, my passions include theatre, dance, ice hockey, and of course traveling. I'm eager to participate in the cross-cultural exchange opportunities that working in the diverse multinational environment at the school, and while I work to improve my German, I hope to start learning another European language as well. I look forward to meeting as many students and parents and guardians as possible over the course of the school year!